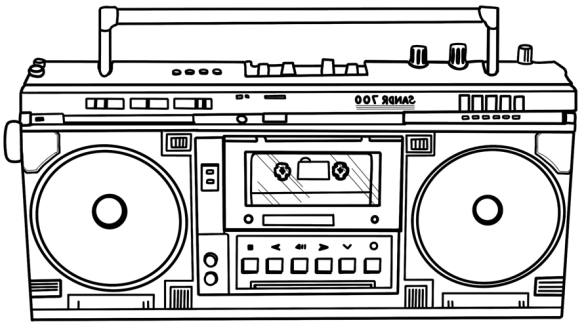


BOOMBOX

by SAND-R



No part of this document may be used for training artificial inteligence.
Text- or datamining of this resource is not allowed.

Vous avez sélectionné des Sous-titres Immersifs avec des graphismes de niveau Moyen.

Bienvenue dans Boombox. Cette transcription propose des sous-titres Sous-titres Immersifs, plus engageant ou plus ouverts, inspirés de l'approche de Christine Sun Kim concernant les sous-titres. Ces sous-titres incluront des descriptions qui intègrent les sens de l'odorat et du toucher. Les graphismes de cette transcription sont réglés sur Moyen.

Veuillez vous référer au pack d'accessibilité sur https://SAND-R.com/Boombox pour choisir entre : Sous-titres Détendu, Sous-titres Immersifs, Sous-titres Génériques ou Sous-titres. Graphismes en niveaux Élevé, Moyen ou Faible.

Informations avant de commencer

La musique est diffusée en continu de la présentation audio. Les pages sont marquées avec des titres horodatés en haut, si cela peut vous être utile. Les titres sont en noir, Arial taille 16 et en gras, comme dans l'exemple suivant :

04:44

Le texte parlé est en noir, Arial taille 12 et en gras, comme dans l'exemple suivant :
Le tempo entre en scène.

Les descriptions sonores / sous-titres sont en noir, Arial taille 12, et placés entre crochets, comme dans l'exemple suivant :
[friction métallique]

Traduction par Maylis Arrabit, transcription par SAND-R, merci Lily Norton.

0:00



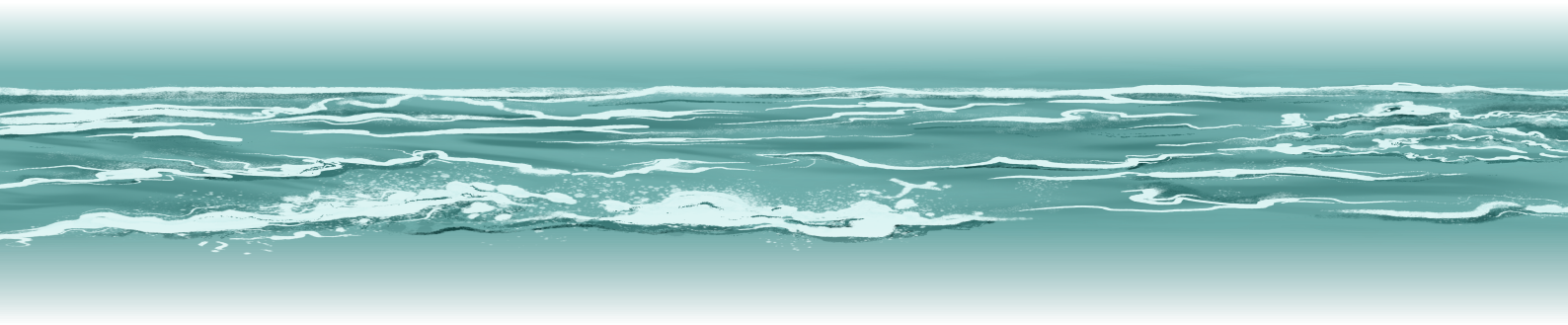
[murmure rythmique]
[voix de talkie- walkie]
Ceci est un produit audio sur
lequel vous avez le droit de bouger!

[baleine de l'espace vide criant dans le néant]
[odeur de cuivre]
[voix optimiste]
Bonjour,
Je suis SAND-R et tu peux utiliser les pronoms il et iel.
[grincement triste]
Bienvenue dans ma bulle sonore,
[bulles]
voici une chorégraphie auditive appelée BOOMBOX.
[Boombox plonge dans le lac]
C'est très gentil de vous joindre à moi et si vous êtes déjà venu ici,
soyez de nouveau les bienvenus!
[publicité cosmique]
Bienvenue!
[un rideau à grelots bouge]

[bruissements d'un vaisseau spatial épuisé]
Pour m'assurer que je puisse profiter moi-même de cette expérience.
Pour m'assurer que l'épuisement ne m'assomme pas le jour d'après.
Vous entendrez parfois le menu des réglages.
Une option sera sélectionnée,
ma BOOMBOX répondra.
[baleine de l'espace vide criant dans le néant]

01:14

Trois options sont disponibles quand je danse.
[baleine de l'espace vide hurlant dans le néant]
Parfois, je veux INTENSIFIER mon énergie,
[bruissements évoluant vers un son aigu]
faire flotter mes deux petites roues dans les airs comme si je n'en avais rien à faire!
[baleine de l'espace vide, bourdonnement inquiétant]
Ou bien, je dois décider d'ÉCONOMISER mon énergie
et savourer le niveau de chaleur que mon corps a créé.
[les orteils plongés dans un lac chaud et ensoleillé]
Il est aussi bien de suspendre temporairement le mouvement pour que je puisse RECHARGER mon énergie.
[les champs de blé se courbent à la faveur de douces respirations]
Trois options,
INTENSIFIER mon énergie,
comme si je n'en avais rien à faire.
La nécessité de D'ÉCONOMISER et savourer la chaleur
[bourdonnements retentissants]
Une suspension momentanée pour RECHARGER de l'énergie.
BOOMBOX me répondra.
C'est le moment d'ouvrir ma bulle et de vous y convier!

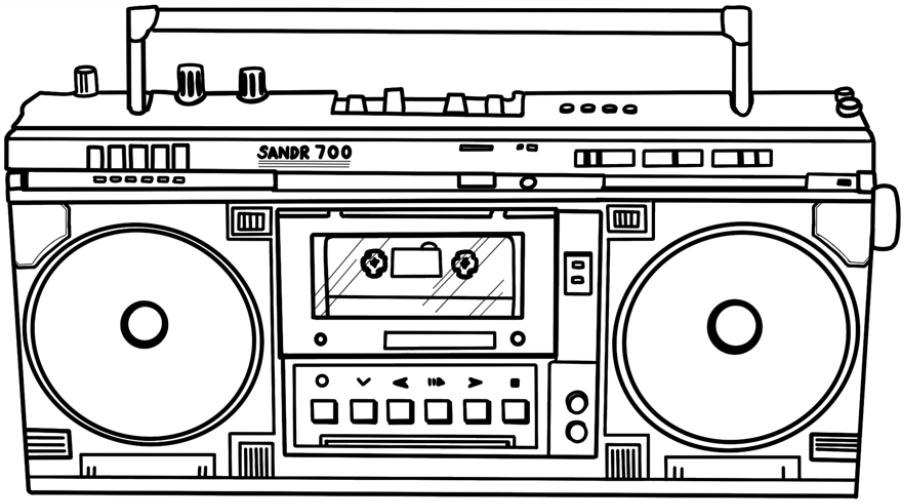


[robot coulant sous l'eau]
[des cuillères tapent sur une batterie]
Entrez et allons INTENSIFIER notre énergie!

02:43

[beat rythmique]
Alors que le tempo (Bam!) se fait sentir,
[basse collée dans le miel]
Le flou de mon corps disparaît lentement,
[carillons dans le vent]
Des formes commencent à se dessiner,
Je nettoie l'objectif de ma caméra,
[rideau à clochettes s'ouvre]
Mes muscles commencent à bouger,
La chaleur chasse le froid,
[friction métallique]

Les muscles se réchauffent,
[freinage d'une voiture]
Prêts à faire disparaître le froid,
Le froid est remplacé par le tempo,
Le tempo chasse le froid,
Chassant le froid,
[des éoliennes se mettent en marche]
Le tempo entre en scène.



03:34

[sonnerie à quatre tons de 1996]
[voix déformée et optimiste en alterné]

MENU DES RÉGLAGES

C’est le moment du choix:

INTENSIF

ECO

RECHARGE

[bips de vaisseau spatial]
Il me semble qu’INTENSIF est la meilleure option
[ordinateurs poussiéreux]

MODE INTENSIF SÉLECTIONNÉ

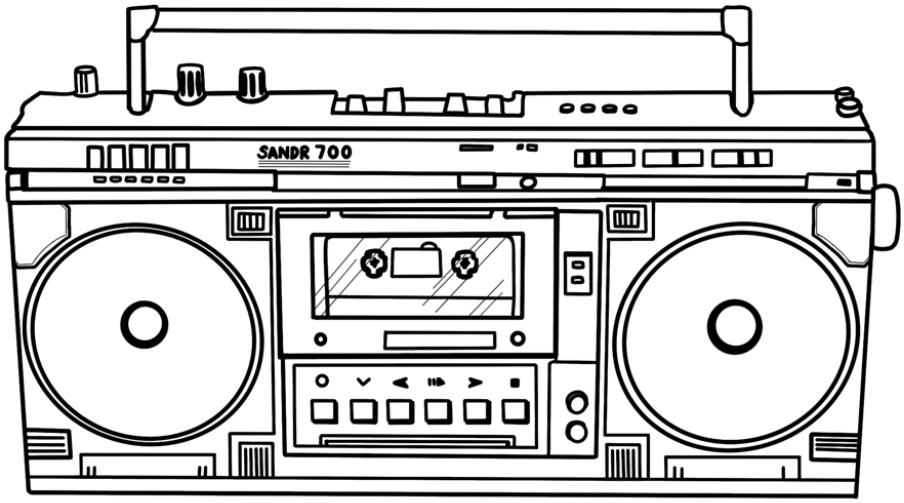
[mouche bionique]



03:58

[voix de talkie-walkie]
[des bips résonnent à travers le vide]
L'énergie traverse mon corps,
[machine hors de contrôle]
En passant par les épaules, les bras et les coudes.
Dynamisant et mobilisant les épaules,
[bruits de casseroles et de poêles]
Ouvrant les épaules au mouvement.
[odeur d'encre]
Mouvement jouant avec les épaules comme si c'était la toute première fois,
[la vapeur remplit la pièce]
Comme si c'était la première fois que mouvement parvenait aux épaules,
[le bourdonnement de la sirène t'attire]
Energie et mouvement se déploient
et se propagent à partir des épaules,
[robot se noyant]
Épaules jouent avec le corps.
[odeur de vieux appareils électroniques]
Bras s'éloignent du centre.
Jouent avec l'air,
L'air extérieur est ressenti,
Notifié par mon corps,
[robot épuisé]
qui a soif de fraîcheur.
[des éoliennes se mettent en marche]





04:44

[sonnerie à quatre tons de 1996]
[voix déformée]

MENU DES RÉGLAGES

INTENSIF

ECO

RECHARGE

[bips de vaisseau spatial]
[ordinateurs poussiéreux]

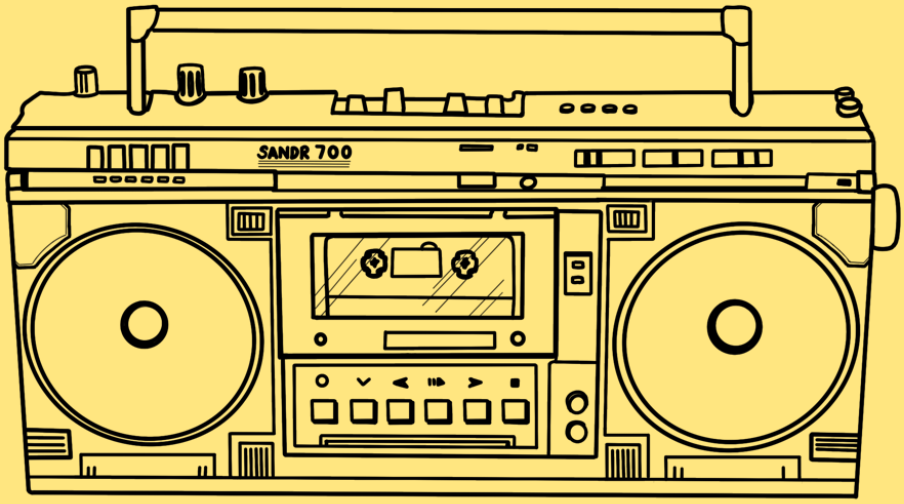
MODE INTENSIF SÉLECTIONNÉ

[mouche bionique]
[des éoliennes se mettent en marche]

04:58

[voix alternées: déformée, aiguë, grave]
[la grosse caisse frappe les tympans]
[la vapeur se répète]

Ba-ba-ba-Bam
Prop-pu pu-Pulse
E-ner-ner-Gie
Jo-Jo-Jo-Joue
Bo-bo-bo-Bouge
Ba-ba-ba-Bam
Prop-pu pu-Pulse
E-ner-ner-Gie
Ba-ba-ba-Bam
[bourdonnement de sirène]
Prop-pu pu-Pulse
E-ner-ner-Gie
Jo-Jo-Jo-Joue
Bo-bo-bo-Bouge
Ba-ba-ba-Bam
Prop-pu pu-Pulse
[toutes les voix]
E-ner-ner-Gie



05:28

[sifflet électronique]
[sonnerie à quatre tons de 1996]
[voix déformée]

MENU DES RÉGLAGES

INTENSIF

ECO

RECHARGE

[bips de vaisseau spatial]
[odeur d'ordinateurs poussiéreux]

MODE RECHARGE SÉLECTIONNÉ

[mouche bionique]

05:40

[voix optimiste]

Les mains glissent sur les roues pour faire bouger le fauteuil.
[se balançant légèrement]
Son fauteuil accélère tandis que Sander abaisse sa poitrine.

À mesure que sa poitrine s'abaisse,
les yeux scrutent
le sol qui passe en dessous d’eux,
à la recherche d'un endroit où poser la main.

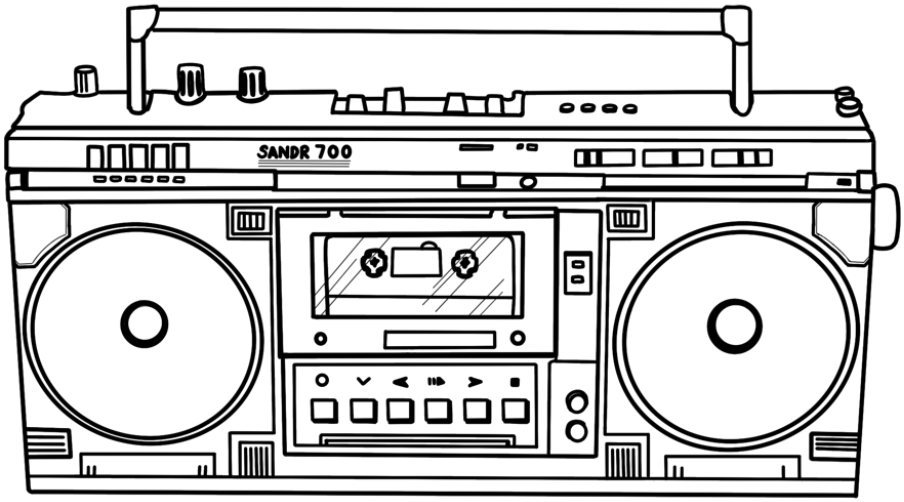
Une main, fermement plantée au sol.
Les roues avant ne s'arrêtent jamais de bouger.
Alors que les roues dépassent le talon de la main,
le talon de la main est légèrement relevé
et le bras opposé se soulève
[se baignant au soleil]
comme si le bras et la main jouaient de la harpe,
d'avant en arrière
Les hanches, tournées vers l’avant
bougent enveloppées entre les deux roues,
autour de la main posée au sol
La main qui touchait le ciel
[bourdonnements de désolation]
revient maintenant sur la roue

[pause, oublié quelque chose]

Comme une trace plantée dans le sable
la main au sol s'éloigne de nouveau
alors que le corps et les roues quittent la scène
Les mains poussant doucement les roues vers l'avant.
[des éoliennes se mettent en marche]

[son talkie walkie]
Tien
Negen
Acht
Zeven
Zes
Vijf
Vier
Drie
Twee
Een





07:12

[sonnerie à quatre tons de 1996]
[voix déformée]

MENU DES RÉGLAGES

INTENSIF

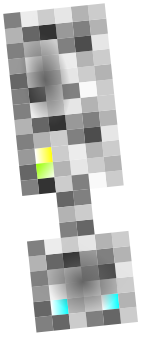
ECO

RECHARGE

[bips de vaisseau spatial]
[machine qui vrille]

MODE INTENSIF SÉLECTIONNÉ

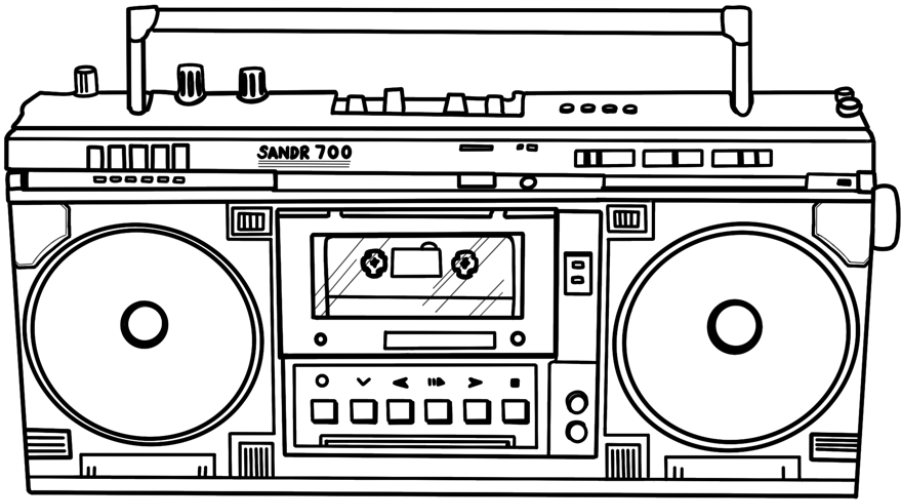
[odeur d’ordinateur neuf]



07:26

[voix optimiste]
[machine à écrire tape, cogne et cliquette]
Le corps ouvert vers l’extérieur, sortant de sa posture initiale
[ouuuuu-ouuu -ahhhhhhhh, voix fantomatique]
Nourri par le rythme et les mouvements, générant de la chaleur,
La puissance du rythme secoue les mouvements,
Me poussant à l'intérieur et à l'extérieur de ma maison.
Ma chambre s’emplit de son,
La musique circule dans l'espace,
[l'électricité circule dans l'air]
Ondulant à travers tout ce qu'elle touche,
[robot se noyant]
Le corps ondulant dans l’espace.





08:06

[sonnerie à quatre tons de 1996]
[voix déformée]

MENU DES RÉGLAGES

INTENSIF

ECO

RECHARGE

[bips de vaisseau spatial]

MODE ECO SÉLECTIONNÉ

[robot se noyant]
[en rêve, le marteau frappe l'enclume]

08:15

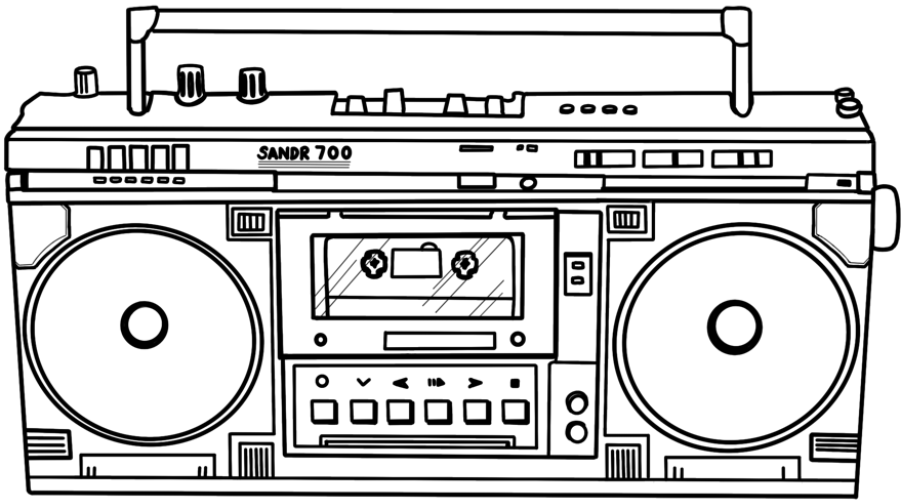
[voix en écho]
Prenant forme
à l'intérieur de mon corps
[rêve en écho]
Expulse!
Expulse!
[vibrations dans le rêve, le marteau frappe l'enclume]
le rythme était…
Exppppppulsé!

L'énergie
trouve
mes épaules
comme une jointure de porte
vis,
vissée pour la
première fois.

Dedans
Dehors
J'aime jouer
en n'allant
Pas!
Dehors

Ma chambre était une…
BOOMBOX!
[plongeon]
Vrombissements
et le mouvement
ondule
à travers
l'
air.
[baleine de l'espace vide criant dans le néant]
[des éoliennes se mettent en marche]





09:12

[sonnerie à quatre tons de 1996]
[voix déformée]

MENU DES RÉGLAGES

INTENSIF

ECO

RECHARGE

[le vaisseau spatial bipe]
[bruits de détresse]

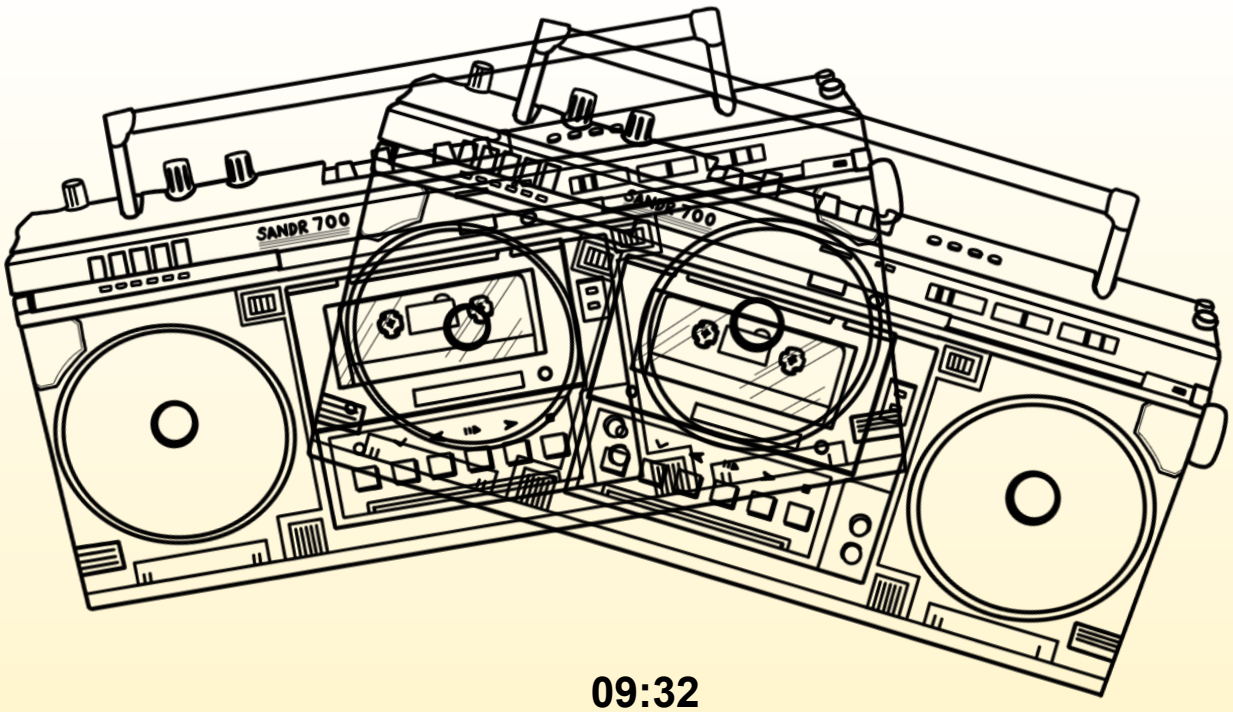
MODE INTENSIF SÉLECTIONNÉ

[odeur de nouveau matériel électronique]

09:21

[voix alternées : déformée, aiguë, grave]
[fortes percussions de la grosse caisse]
[la vapeur se répète]

Ba-ba-ba-Bam
Prop-pu pu-Pulse
E-ner-Gie-Gie
Jo- Jo- Jo- Joue
Bo-bo-bo-Bouge
Ba-ba-ba-Bam
Prop-pu pu-Pulse
E-ner-ner-Gie
Ba-ba-ba-Bam
[bourdonnements de sirène]
Prop-pu pu-Pulse
E-ner-Gie-Gie
Jo- Jo- Jo- Joue
Bo-bo-bo-Bouge
Ba-ba-ba-Bam
Prop-pu pu-Pulse
[toutes les voix]
E-ner-Gie-Gie



09:32

[voix déformée]
Boombox …En enn ennn ennnnnn Paaaaaaanne
[son ambiant d'une terre abandonnée]
Énergie épuisée.
L'énergie a été épuisée,
veuillez recharger.
[voix optimiste]
Les choses ont changé tout autour de nous,
Nous sommes restés à un seul et même endroit,
Il est vital de se laisser la place
de se reposer.
[vent froid]
Ainsi, nous pourrons bientôt repartir.

[soupir]
Prends juste un moment
[dernière étincelle d'énergie en écho]

MODE RECHARGE Séleccctionnnnnnnné...

[vent tournoyant]

10:44

[PING!]

[notes de pianos]

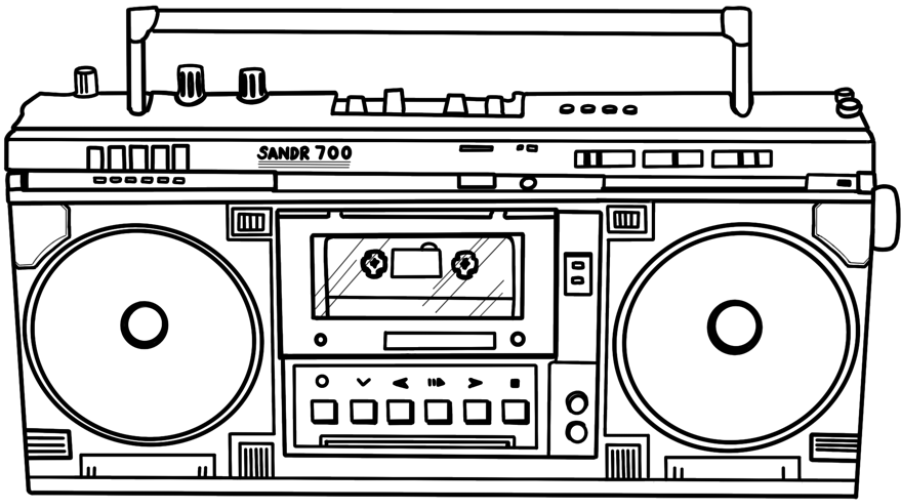
[rayons de soleil frappant un lac gelé]

[carillons dans le vent]

[bruit d'un avion dans une bulle]

[tranquillité déconcertante dans un aéroport très fréquenté]

[le vaisseau spatial bipe]



11:30

[sonnerie à quatre tons de 1996]
[voix déformée]

MENU DES RÉGLAGES

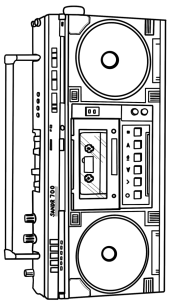
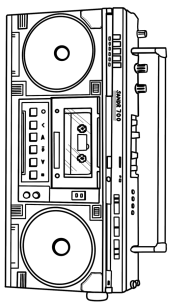
INTENSIF

ECO

RECHARGE

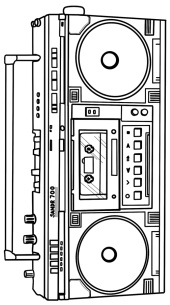
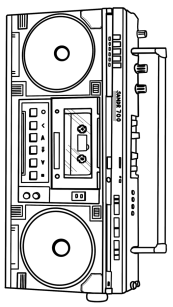
MODE INTENSIF SÉLECTIONNÉ

[robot crie]

11:38

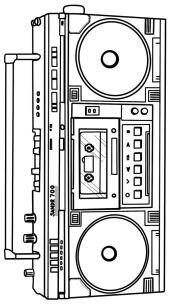
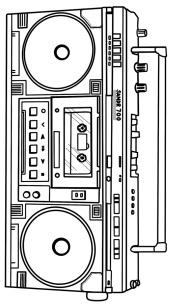
Je me sentais libre
[imprimerie sans fin]
BAM!
Prenant forme
à l'intérieur de mon corps
Expulse!
Expulse!
le rythme était
Exppppppulsé!

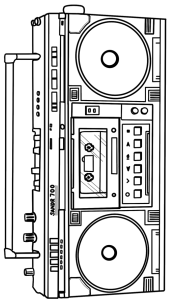
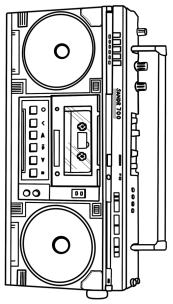
L'énergie
[explosion ambiante]
trouve mes épaules
comme une jointure de porte

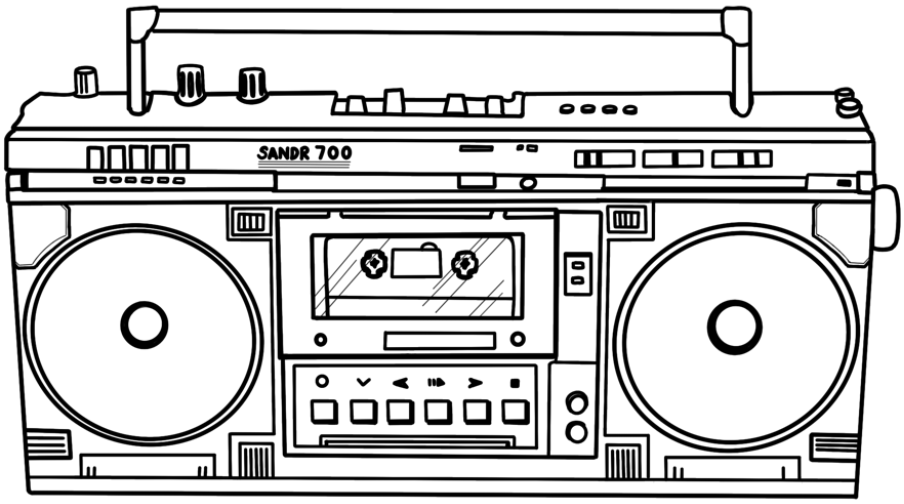
vis
[boulon trop serré]
vissée pour la
première fois.

Dedans!
Dehors!
J'aime jouer
[jingle d'un jeu télévisé]
en n'allant
[bruit d'annonce de vaisseau spatial]
Pas!
Dehors

Ma chambre était une…
BOOMBOX!
[Boombox plonge dans un lac]
Vrombissements
et le mouvement
ondule
à travers
l'
air.
[cri de la baleine de l'espace]



12:28

[bips de recherche et lumières]
[voix déformée]

MENU DES RÉGLAGES

INTENSIF

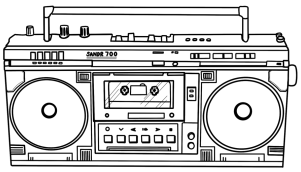
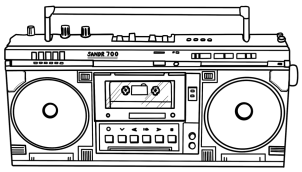
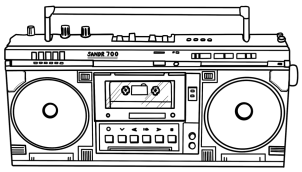
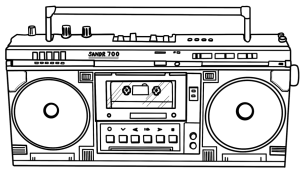
ECO

RECHARGE

[voix en écho]

MODE INTENSIF SÉLECTIONNÉ

[cri d'un robot excité]

12:35

[voix optimiste]
[la grosse caisse cogne à chaque mot]
Libre - BAM!

Forme - Corps

ProPulse - ProPulse

BAM!

Pro-Pulse

Énergie - trouve

Épaules - Jointure

Vis – Visse - Temps

Dedans - Dehors

Joue - Va

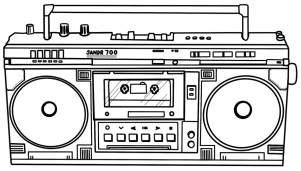
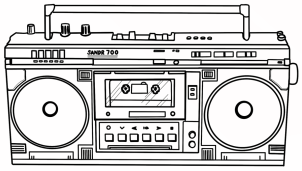
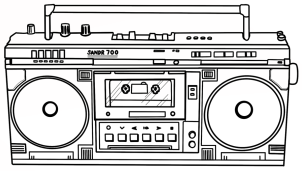
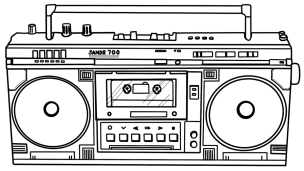
Pas - Dehors

Chambre - Boombox

Sons - Bouge

Ondule - À travers

l'Air
[frisbee volant]

12:55

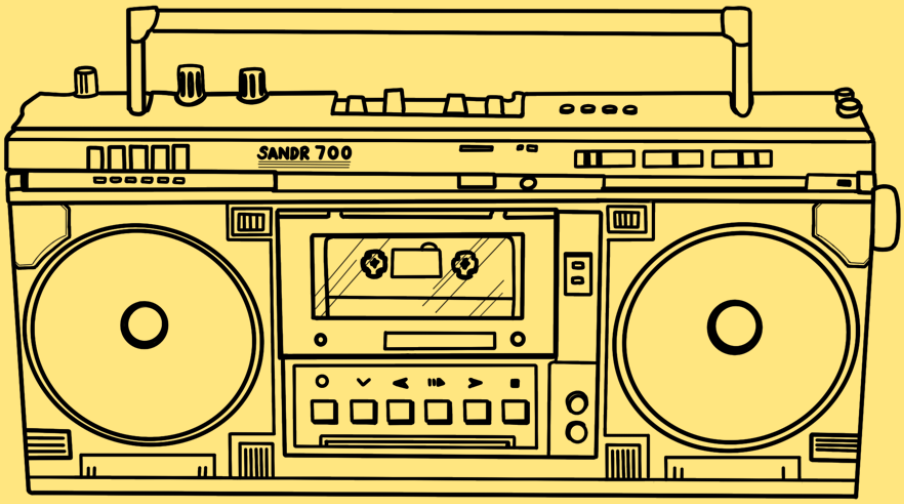
[voix alternées : déformée, aiguë, grave]
[forte percussion de la grosse caisse]
[la vapeur s'échappe]
[émergeant d'un nuage]

Ba-ba-ba-Bam
Prop-pu pu-Pulse
E-ner-Gie-Gie
Jo- Jo -Jo- Joue
Bo-bo-bo- Bouge
Ba-ba-ba-Bam
Prop-pu pu-Pulse
E-ner-ner-Gie
[**répétitions d'étincelles**]

Ba-ba-ba-Bam
Prop-pu pu-Pulse
E-ner-Gie -Gie
Jo- Jo -Jo- Joue
Bo-bo-bo- Bouge
Ba-ba-ba-Bam
Prop-pu pu-Pulse
[toutes les voix]
E-ner- Gie- Gie

Ba-ba-ba-Bam
Prop-pu pu-Pulse
E-ner-Gie-Gie
Jo- Jo -Jo- Joue
Bo-bo-bo- Bouge
Ba-ba-ba-Bam
Prop-pu pu-Pulse
E-ner-ner-Gie

Ba-ba-ba-Bam
Prop-pu pu-Pulse
E-ner-Gie -Gie
Jo- Jo -Jo- Joue
Bo-bo-bo- Bouge
Ba-ba-ba-Bam
Prop-pu pu-Pulse
[toutes les voix]
E-ner- Gie- Gie



13:42

[sonnerie à quatre tons de 1996]
[vaisseau spatial bruisse]
[voix déformée]

MENU DES RÉGLAGES

INTENSIF

ECO

RECHARGE

[voix optimiste]

MODE RECHARGE SÉLECTIONNÉ

[cri d'un robot excité]

13:52

[un bain de musique chaude t'entoure]
[une musique acoustique se promène]
Prenez un moment pour sentir l’énergie bourdonner à l’intérieur.
Commencez à remarquer l’extérieur.

Mettez vos écouteurs,
faites de la place pour qu’une de vos oreilles puisse entendre le monde extérieur.
Prenez un moment pour ressentir vos voisins dans le monde extérieur,
en comptant jusqu’à 10.
[en vrai, ça continue pendant 38 secondes]
[sifflement]

J'ai été libre,
Je l'ai expulsée,
L'énergie a trouvé mes épaules,
Je me suis amusée
J'ai laissé la musique me traverser en mouvement.
[le soleil brille à travers le rideau]
[herbe fraîchement coupée]

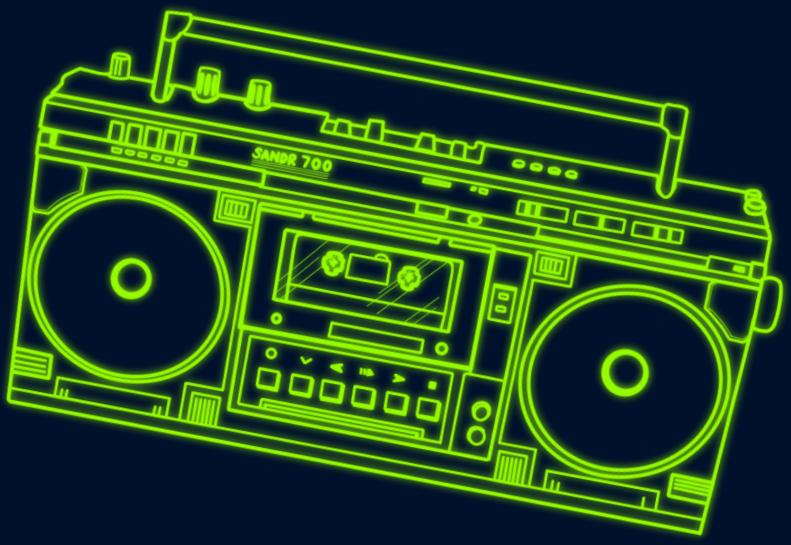
15:46

Je…[soupir]
Je veux relâcher tout l'air de mon corps,
M'étirer sur mes roues comme une étoile de mer,
Récupère ta propre énergie comme tu le souhaites
En calmant le corps,
En trouvant l'immobilité,
[Une sonnerie pétillante fait exploser les bulles]
Utilise cela pour trouver le centre de ton propre espace,
[vibrations, bruissements diminués]
Il est temps pour moi de fermer ma bulle et de te saluer, toi et tes voisins.
Au revoir.

Merci d'être passé.e dans ma bulle Boombox.
Reviens dans ton espace,
Ton propre espace,
En dehors de ma bulle,
Et pour doucement
mettre un terme à ce voyage,
Et de revenir à ta vie - aujourd'hui.
Je suis SAND-R et je suis impatient.e de te revoir,
Où que ce soit ou quand que ce soit
[carillons dans le vent]
Je te souhaite une merveilleuse journée!
[bulles et clochettes]

Merci d'avoir voyagé avec SAND-R!!!

[jingle de compagnie aérienne/ publicité cosmique]



BOOMBOX

by SAND-R